

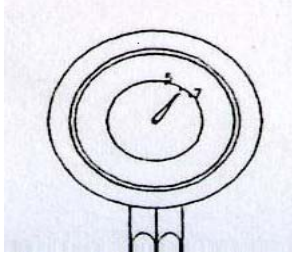
Druckluft-Schlagschrauber, 12,5 (1/2)



1. Sicherheitshinweise

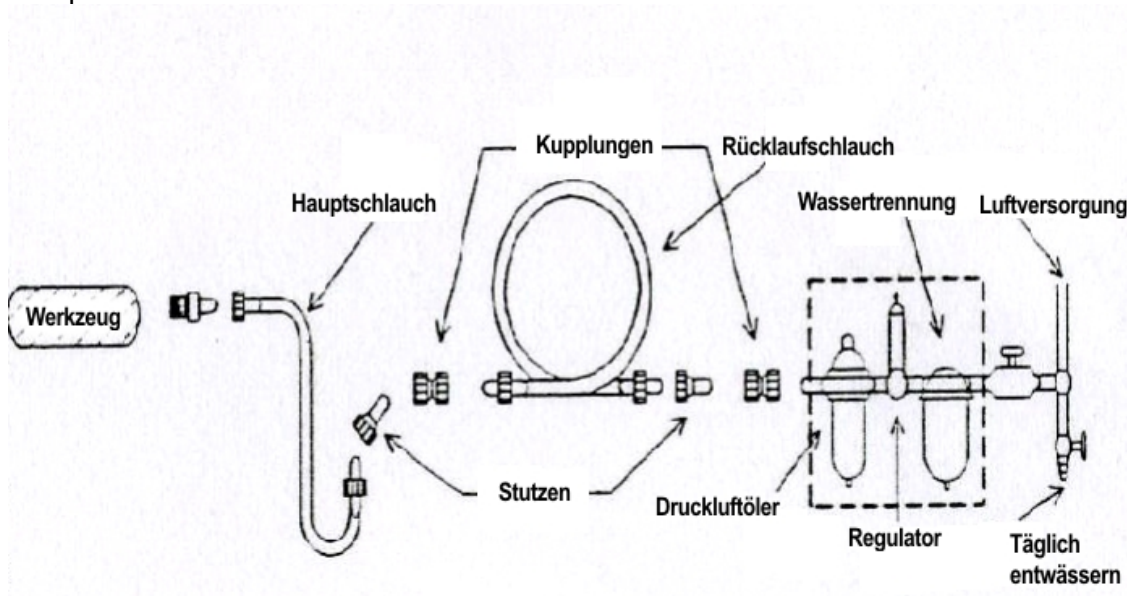
1.1 Luftdruck

Achten Sie bei der Luftzufuhr stets auf einen korrekten Luftdruck von 90psi (6,3kg/cm²) um eine lange Haltbarkeit des Werkzeugs zu gewährleisten.



1.2 Luftzufuhr (Luftschläuche)

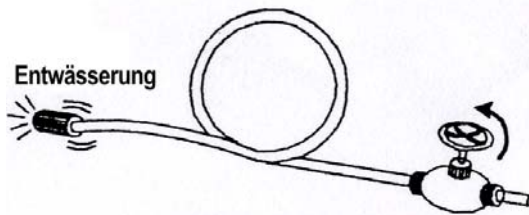
Verwenden Sie einen 3/8" Luftschlauch zwischen dem Kompressor und dem Schlagschrauber. Druckluft ist gekühlt und ihr Wassergehalt wird herausgefiltert, sobald die Druckluft aus dem Kompressor austritt.



Ein Rest der Feuchtigkeit aus der Druckluft kondensiert jedoch in dem Luftschlauch und kann daher auf diesem Weg in das Werkzeug gelangen und Funktionsstörungen verursachen. Sie sollten daher einen Luftfilter, einen Regulator, eine Durchlaufschmierung sowie einen Druckluftöler zwischen dem Kompressor und dem Gerät installieren. Verwenden Sie mindestens einen 3 PS starken Kompressor um einen ausreichenden Luftdruck aufzubauen.

1.3 Luftschlauch

Reinigen Sie den Luftschlauch mit einem Stoß Druckluft, bevor Sie ihn mit dem Werkzeug verbinden. Damit verhindern Sie das Eindringen von Staub und Schmutz aus dem Schlauch in das Werkzeug und beugen so Rost oder Funktionsstörungen vor. Bei außergewöhnlich langen Schläuchen (Länge ab 7,5 m) sollte der Luftdruck zum Ausgleich angehoben werden.



Bei langen Schläuchen von über 7,5 m Länge sollte evtl. ein Lufttank mit einer Kapazität von 200 Liter zwischengeschaltet werden um einen zu geringen Arbeitsluftdruck zu verhindern.

1.4 Angeschlossene Werkzeuge

Verwenden Sie nur qualitativ hochwertige Druckluftstecker und -kupplungen. Sollte ein Stecker oder eine Kupplung beschädigt sein, verliert der Schlagschrauber an Drehmoment. Es besteht Verletzungsgefahr.

1.5

Bei der Arbeit mit diesem Werkzeug sollten immer Sicherheitsbrille, Lärmschutz, Atemschutz und Handschuhe getragen werden.

1.6

Der Arbeitsplatz sollte gut belüftet sein.

1.7

Lassen Sie den Auslöser im Falle eines Drehmomentverlusts umgehend los.

2. Benutzung

2.1 Auslösemechanismus

Der Auslöser des Werkzeugs befindet sich vorderen Teil des Handgriffs. Er muss während der Benutzung gedrückt gehalten werden. Der Schlagschrauber stoppt wenige Sekunden nach Loslassen des Auslösers. Legen sie das Werkzeug nach der Verwendung und sobald es zum Stillstand gekommen ist sicher weg oder hängen Sie es auf.

2.3 Rotationsrichtungen

Vor der Benutzung stellen Sie fest, welche Rotationsrichtung gewählt ist. F markiert FORWARD (= vorwärts). R markiert REVERSE (= rückwärts). Dabei versteht man unter Vorwärts eine Rotation mit dem Uhrzeigersinn aus Sicht des Benutzers.

3. Pflege

3.1 Schmierungen

Es liegt in der Verantwortung des Benutzers das Werkzeug hinreichend zu schmieren (z.B. Dieselöl, Benzin oder Kerosin). Brennbare oder ätherische Öle dürfen nicht verwendet werden.

3.2 Allgemeine Störungs- und Fehlerliste

Symptome	Mögliche Ursache	Korrekte Vorgehensweise
Das Werkzeug läuft immer langsamer oder gar nicht	<ol style="list-style-type: none"> 1. Abrieb oder Gummi im Motor 2. Zu geringer Luftdruck 3. Trockener oder rostiger Motor 4. Fehlende Schmierung 5. Abgenutztes Kugellager 	<ol style="list-style-type: none"> 1a. Geben sie einen Tropfen Dieselöl durch die Luftzufuhr in den Motor um ihn zu spülen, danach Motoröl zur Schmierung. 1b. Reparieren Sie den Schlagschrauber 2. Prüfen sie die Luftdruckanzeige des Kompressors und justieren sie evtl. den Regulator. 3. Schmieren Sie den Schrauber mit Nähmaschinenöl. 4. Siehe Punkt 3. 5. Ersetzen Sie das alte Kugellager durch ein neues.
Verringertes Drehmoment	<ol style="list-style-type: none"> 1. Fehlende Schmierung 2. Falsche Regulatoreinstellung 3. Zu geringer Luftdruck 4. Abgenutzter Schraubermechanismus 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Schmieren Sie das Werkzeug 2. Justieren Sie die Einstellung des Regulators 3. Prüfen Sie den Druck der Luftzufuhr (mind. 90PSI) 4. Ersetzen sie defekte Teile
Läuft frei ohne Schlag	Stark abgenutzte oder defekte Teile in der Schlageinheit	Bauen sie das Werkzeug auseinander und ersetzen sie die betreffenden Teile.
Läuft von selbst	Auslöser: <ol style="list-style-type: none"> 1. Zylinder kann nicht zurückspringen 2. rostige oder deformierte Stahlkugel 3. rostige oder gebrochene Feder 	Teile austauschen
Feuchtigkeit tritt aus dem Werkzeug aus	<ol style="list-style-type: none"> 1. Wasser im Lufttank 2. Wasser im Luftschlauch 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Lassen sie den Tank ab. Ölen Sie das Werkzeug und lassen Sie es laufen, bis keine Feuchtigkeit mehr austritt. Ölen sie es erneut und betätigen Sie es für 1-2 Sekunden, 2a. Installieren Sie einen Wassertrenner/Filter. Achtung: Filter und Wassertrenner arbeiten nur dann korrekt, wenn die durchströmende Druckluft kühl ist. Installieren Sie den Filter daher so weit vom Kompressor entfernt als möglich. <ol style="list-style-type: none"> 2b. Installieren einen Lufttrockner.

3.3 Lagerung

Vermeiden Sie die Lagerung des Geräts in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit. Sollte das Werkzeug direkt nach der Benutzung weggelegt werden, kann die verbleibende Restfeuchtigkeit im Werkzeug Rost verursachen. Vor der Lagerung und nach der Verwendung sollten Sie das Werkzeug und die Luftzufuhr daher mit etwas Maschinenöl schmieren und für einen kurzen Moment den Auslöser betätigen.

3.4 Bestellung von Ersatzteilen

Für eine qualifizierte technische Beratung, Reparatur und/oder Ersatzteile kontaktieren Sie Ihren ansässigen BGS-Händler, von dem Sie das Werkzeug erworben haben oder wenden Sie sich direkt an die Serviceabteilung der Firma BGS.

3.5 Entsorgung

Sollte das Gerät aufgrund eines unaufhebbar Defekts nicht mehr zu verwenden sein, entsorgen Sie es in einer Wertstofftonne. Werfen Sie das Gerät UNTER KEINEN UMSTÄNDEN ins Feuer.

Warnung

1. Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig vor der ersten Benutzung des Geräts. Es liegt in der Verantwortung des Arbeitgebers seinen Arbeitnehmern, welche dieses Werkzeug verwenden, diese Anleitung zugänglich zu machen. Die Missachtung der folgenden Sicherheitshinweise kann zu schweren Verletzungen führen!
2. Benutzen Sie dieses Werkzeug NIEMALS in der Nähe explosiver Gegenstände, Materialien, Flüssigkeiten oder Gasen.
3. Trennen Sie den Schrauber von der Druckluftzufuhr, bevor Sie Aufsätze oder ähnliches Zubehör wechseln.
4. Tragen Sie keine lockere oder lose Kleidung bei der Arbeit mit dem Schlagschrauber. Schals, Ketten, Armbänder, Schmuck, etc. sollten während der Arbeit mit dem Werkzeug nicht getragen werden. Sie können sich verfangen und Verletzungen verursachen. Binden Sie langes Haar zusammen und tragen Sie stets eine Sicherheitsbrille.
5. Wahren Sie bei der Arbeit einen sicheren und festen Stand. Tragen Sie immer Arbeitshandschuhe um die Kraftauswirkungen zwischen dem Drehmoment des Schraubers, seinem Handgriff und dem Werkstück abzufangen.
6. Vor der Installation von Zubehörteilen oder der Wartung des Geräts schalten Sie den Kompressor ab und trennen Sie die Druckluftzufuhr.
7. Richten Sie das Werkzeug NIEMALS auf sich selbst und Ihre Mitmenschen. Dies kann zu schweren Verletzungen führen.
8. Ziehen Sie alle Muttern, Bolzen und Schrauben stets fest an und vergewissern Sie sich davon, dass sich Ihre Arbeitsausrüstung in einem guten Zustand befindet.

Spezifikation

Druckluft-Schlagschrauber	3247
Schlagmechanik	Doppel-Hammer
4-kant Antrieb	12,5 (1/2)
max. Drehmoment	1085 Nm
max. Drehzahl	7500 U/min
Luftverbrauch	210 L/min
Schlauchgröße	3/8"
Anschlussgröße	1/4"
Gewicht	2.5 Kg
Länge	164 mm

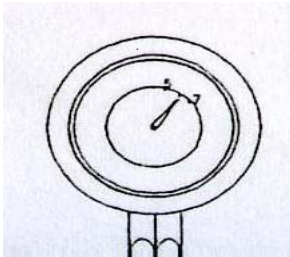
Air Impact Wrench, 1/2"



1. Caution for Use

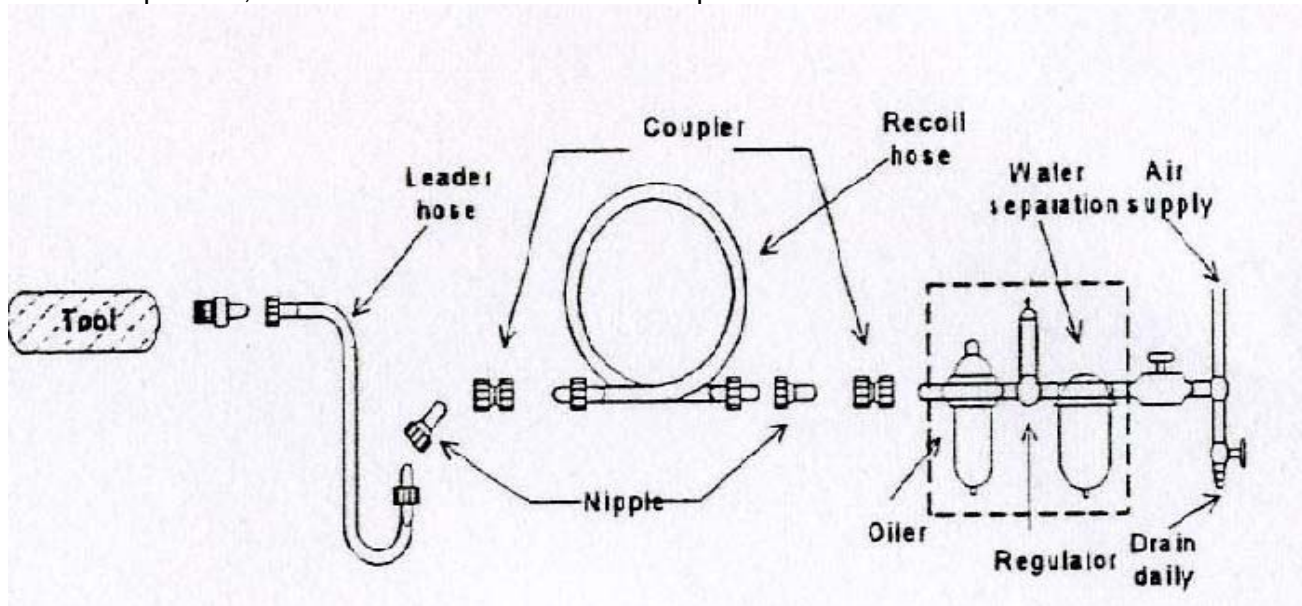
1.1 Air pressure

Please always keep the proper pressure of air inlet at 90psi (6.3kg/cm²) to maintain the longest tool life.



1.2 Air line

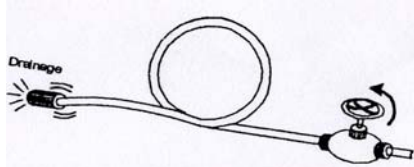
Use a 3/8" air hose between the compressor and the tool. Compressed air is cooled and its water content separated, as soon as the air leaves the compressor.



A portion of the water content, however, is condensed in the piping, and can enter the tool mechanism, and may cause trouble. So, install an Air Filter, Regulator & Lubrication and on oilier between the compressor and the tool. Use a 3 HP or larger compressor for enough power.

1.3 Air hose

Clean the hose with a blast of compressed air before connecting the hose to air tool. This will prevent both moisture and dust within the hose from entering the tool and causing possible rust or malfunction. To compensate for unusually long hose (over 25 ft), the line pressure should be increased accordingly.



If the length of air hose over 25ft, it has been suggested to add an Air tank (Capacity 200L) to prevent tools from too low power to run due to air pressure is not enough.

1.4 Inserted tools

Make sure to use impact-quality socket only, don't use hand-tool sockets. The crack of sockets will reduce the torque of air tool and may cause serious injury.

1.5

The approved eye protector, ear-muff, mouth-muffle and gloves should be worn when operate this tool.

1.6

The working place shall be ventilated.

1.7

Release the on-off device in the case of energy supply failure.

2. Operation Method

2.1 On-off device

The on-off device is on the outer contour of the grip. It is a "hold-to-run" type. This tool stops rotation within few second after releasing the lever. For the sake of safety, place it on a level plate or on hanger after it completely stops.

2.3 Rotating Direction

One shall make sure the direction of rotation before actuate this tool. The "F" indicates forward and the "R" indicates reverse. Forward is defined as clockwise direction seen from the operator's position.

3. Maintenance

3.1 Lubrication

It is the owner's responsibility to lubricate the air tool properly, but don't use any inflammable or volatile oils for lubricating, i.e. Diesel oil, gasoline or kerosene.

3.2 General Trouble Shooting Guide

Symptom	Possible Causes	Corrective Action
Tool runs slowly down or doesn't work	<ol style="list-style-type: none"> Grit or gum in motor set Low air pressure. Dry or rusty motor set No oil in tool Worn ball bearing 	<ol style="list-style-type: none"> 1a. Drop diesel oil from air inlet to flush motor set, and then drop motor oil to lubricate it. 1b. Disassemble tool and repair it 2. Check the air compressor meter and adjust the compressor regulator 3. Lubricate the tool or sewing machine oil 4. Same as point 3 5. Replace ball bearing
Reduced Torque	<ol style="list-style-type: none"> Lack of lubrication Regulator set in wrong position Low pressure Worn impact mechanism 	<ol style="list-style-type: none"> Lubricate the tool Adjust the regulator to correct position Check the pressure of air inlet to see if it is at proper pressure 90PSI Replace parts
Doesn't impact totally but can run free	Serious worn parts or damaged parts of impact set	Disassemble tool and replace parts
Self-running	Trigger system: <ol style="list-style-type: none"> Valve stem can't remove back Rusty or deformed steel ball Rusty or cracked spring 	Replace parts
Moisture blowing out of tool	<ol style="list-style-type: none"> Water in tank Water in the air lines/hoses 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Drain tank. Oil tool and run until no water is evident. Oil tool again and run 1-2 seconds. 2a. Install a water separator/ filter. Note: Separators only work properly when the air passing thru the separator is cool. Locate the separator/filter as far as possible from the compressor. <ol style="list-style-type: none"> 2b. Install an air dryer.

3.3 Storage

Avoid storing the tool in a location subject to high humidity. If the tool is left as is used, the residual moisture inside the tool can cause rust. Before storing and after operation, oil the tool at the air inlet with spindle oil and run it for a short time.

3.4 Ordering Service Parts

For expert attention or for replacement of parts and components, contact the BGS technic distributor from whom you purchased the tool or their service division.

3.5 Disposal

If the tool is too seriously damaged to be used anymore, drop it in a resource recycling can. Never drop it into fire.

Warning

1. Read this manual before operating tool. It is the responsibility of the employer to place the information in this manual into the hands of the operator. Failure to observe following warnings could result in injury.
2. This tool shall not be used in potentially explosive atmospheres.
3. Disconnect the air hose before changing or adjusting any inserted tools.
4. Don't wear loose or baggy clothing when you operate the air tool. Remove anything that may be caused injury, i.e. neckties, jewelry etc. Tie back long hair and wear eye protection.
5. Keep your body in well balanced position and always wear gloves to reduce the risk of crushing caused by torque between handle and work-piece.
6. Always turn off the air supply and disconnect the air supply hose before installing, removing or adjusting any accessory on this tool, or before performing any maintenance on this tool.
7. Never point an air tool at oneself or any other person. It could cause serious injury.
8. Keep all nuts, bolts and screws tight and ensure equipment is in safe working condition.

Specification

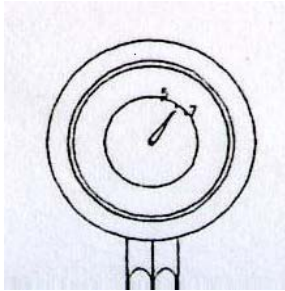
Air Impact Wrench	3247
Impact Mechanism	Twin Hammer
Square Driver	3/4"
Max. Torque	800 FT-LB
Free Speed	7500 R.P.M.
Air Consumption	7.4 CFM
Hose Size	3/8"
Air Inlet	1/4"
Weight	5.5 LBS
Length	6-1/2"

Pistola neumática de impacto 1/2"



1. Precaución en el uso.

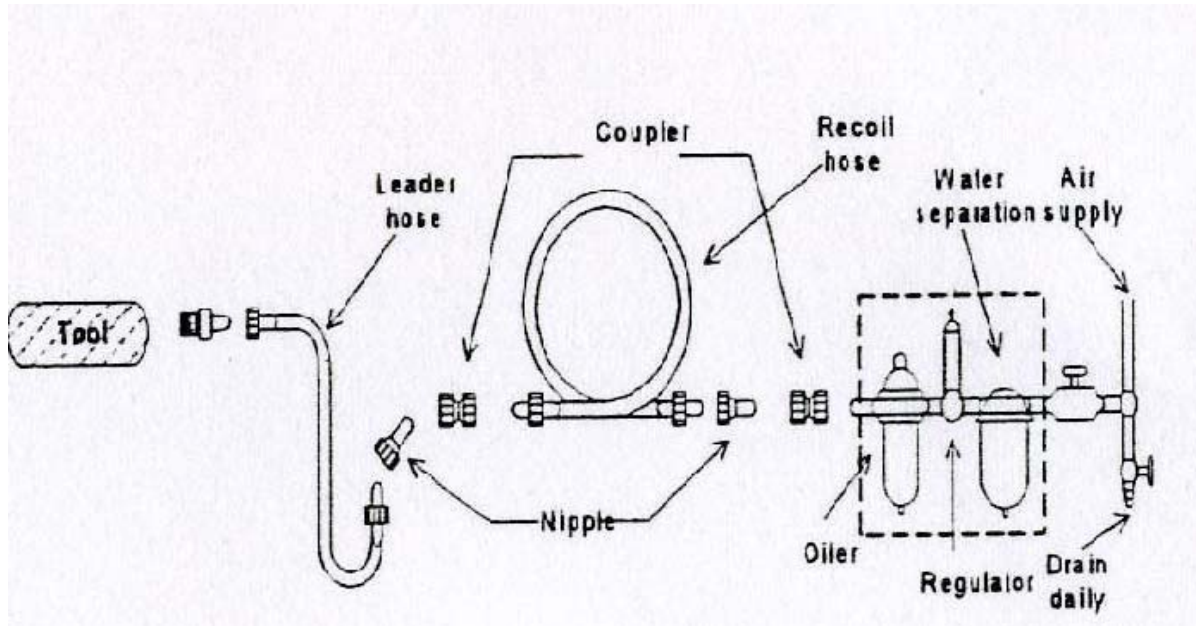
1.1 Presión de aire



Mantenga siempre la presión adecuada de la entrada de aire, a 90 PSI (6.3kg/cm²) para mantener la herramienta en buen estado

1.2 Conductos de aire

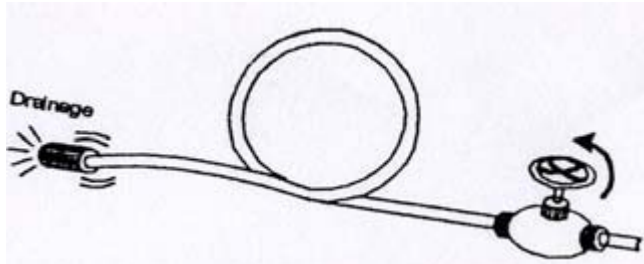
Use una manguera de aire de 3/8" entre el compresor y la herramienta. El aire comprimido es enfriado y el agua que contiene separada de él, tan pronto como el aire llega al compresor.



Una porción del agua que contiene, sin embargo, es condensada en la tubería y puede entrar en el mecanismo de la herramienta, causando problemas. Así que, instale un filtro de aire, un regulador y lubricación y engrase bien la zona entre el compresor y la herramienta. Use y 3 HP o un gran compresor de bastante potencia.

1.3 Manguera de aire

Limpie la manguera con una ráfaga de aire comprimido antes de conectar la manguera a la herramienta. Esto evitara que entre en la herramienta humedad y polvo causando un posible malfuncionamiento y oxidación. Para compensar una longitud anormal de la manguera (más de 25 pies) la presión debe incrementarse consecuentemente.



Si la longitud de la manguera supera los 25 pies, se aconseja añadir un tanque de aire (capacidad de 200L) para prevenir que le herramienta reciba muy poca potencia debido a que la presión del aire no es suficiente.

1.4 Herramientas que se insertan

Asegúrese que solo usa vasos de impactos adecuados, no use vasos para llaves manuales. La fisura de los vasos reducirá la torsión de la herramienta neumática y puede causar serias lesiones.

1.5

La adecuada protección ocular, orejeras, mascarilla y guantes deben usarse cuando trabaje con esta herramienta.

1.6

El lugar de trabajo debe ser ventilado.

1.7

Apague y encienda el dispositivo en caso que el suministro de energía falle.

2. Método de funcionamiento

2.1 Apagado y encendido del dispositivo

El apagado y encendido del dispositivo esta sobre el contorno exterior de la empuñadura. Es del tipo "retención-arranque". Esta herramienta para la rotación en pocos segundos después de soltar la palanca. Por el bien de la seguridad, colóquelo sobre una placa o en suspensión después de que se pare completamente.

2.3 Dirección de rotación

Debe asegurar la dirección de rotación antes de ejecutar la herramienta. La "F" indica adelante y la "R" atrás. Adelante es definido como la dirección en sentido de las agujas del reloj desde la posición del operario.

3. Mantenimiento

3.1 Lubricación

Es responsabilidad del propietario lubricar adecuadamente la herramienta neumática, pero no use ningún aceite inflamable o volátil para lubricarla. Por ejemplo, diesel, gasolina o queroseno.

3.2 Guía de solución de problemas generales.

Síntoma	Posibles causas	Acción correctora
La herramienta va lento o no funciona	<ol style="list-style-type: none"> 1. Arena o goma en el motor 2. Presión del aire baja 3. Polvo u óxido en el motor 4. No está lubricada 5. Rodamiento de bola gastado 	<ol style="list-style-type: none"> 1a. Unas gotas de diesel en la entrada de aire para enjuagar el motor y luego aceite de motor para lubricarlo 1b. Desmontar la herramienta y repararla 2. Comprobar el medidor del compresor de aire y ajustar su regulador 3. Lubricar la herramienta 4. Igual que el punto 3 5. Cambiar el rodamiento de bola
Torsión reducida	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ausencia de lubricación 2. Regulador en mala posición 3. Baja presión 4. Mecanismo de impacto gastado 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Lubricar la herramienta 2. Ajustar el regulador a la posición correcta 3. Comprobar la presión de la entrada del aire para ver si tiene la presión adecuada (90 PSI) 4. Cambiar las partes
No impacta totalmente	Partes seriamente gastadas o dañadas del sistema de impacto	Desmontar la herramienta y cambiar las partes
Autoejecutable	Sistema de gatillo: <ol style="list-style-type: none"> 1. Espolón de la válvula no puede retroceder 2. Oxido o bola de acero deformada 3. Oxido o muelle roto 	Cambiar las partes
Sale humedad de la herramienta	<ol style="list-style-type: none"> 1. Aguan en el tanque 2. Agua en las mangueras/tuberías de aire 	<ol style="list-style-type: none"> 1º. Drenar el tanque. Engrasar la herramienta y ejecutarla hasta que no se evidencie agua en ella. 2a. instalar un filtro/separator de agua Nota: los separadores solo trabajan adecuadamente cuando el aire que pasa a través del separador está frío. Coloque el filtro o separador lo mas cerca posible del compresor <ol style="list-style-type: none"> 2b. Instalar un secador de aire

3.3 Almacenamiento

Evite almacenar la herramienta en un lugar muy húmedo. Si la herramienta se deja como es usada, la humedad residual dentro de la herramienta puede causar oxido. Antes de almacenar y después de usar la herramienta, engrase la entrada de aire con aceite y ejecute la herramienta unos minutos.

3.4 Pedido de piezas de servicio

Para una atención particular o para cambiar partes y componentes, contante con el distribuidor de BGS Technic al cual compro la herramienta.

3.5 Eliminación

Si la herramienta está demasiado dañada para usarla de nuevo, deséchela en una punto de reciclaje. Nunca la eche al fuego.

Aviso

1. Lea este manual antes de usar la herramienta. Es responsabilidad de la empresa poner al alcance del operario este manual. No hacer caso de las siguientes advertencias puede causar serias lesiones.
2. Esta herramienta no debe ser usada en ambientes potencialmente explosivos.
3. Desconecte la manguera de aire antes de cambiar o ajustar cualquier accesorio.
4. No lleve ropa floja cuando trabaje con herramientas neumáticas. Quite cualquier cosa que pueda causar lesiones, por ejemplo, joyas, corbatas. Recójase el pelo y lleve protección ocular.
5. Mantenga su cuerpo en equilibrio y siempre lleve guantes para reducir el riesgo de aplastamiento y causar torsión entre la mano y la herramienta
6. Siempre apague el suministro de aire y desconecte la manguera de suministro de aire antes de instalar, quitar o ajustar cualquier accesorio en la herramienta, o antes de realizar cualquier operación de mantenimiento sobre la herramienta.
7. Nunca apunte con una herramienta neumática a si mismo ni a otra persona. Podría causar serias lesiones.
8. Mantenga todas las tuercas, rodamientos y tornillos apretados y asegúrese que el equipo trabaja en condiciones de seguridad.

ESPECIFICACIONES

Pistola neumática de impacto	3247
Mecanismo de impacto	Martillo doble
Cuadradillo	3/4 “
Torsión máxima	800 FT-LB
Velocidad máxima	7500 RPM
Consumo de aire	7.4 CFM
Tamaño de manguera	3/8 “
Entrada de aire	1/4 “
Peso	5.5 LBS
Longitud	6-1/2 “

**EU-Konformitätserklärung
EC DECLARATION OF CONFORMITY**

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die Bauart der:
We declare that the following designated product:

**Druckluft-Schlagschrauber (BGS Art. 3247)
Air Impact Wrench YF-461**

folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht:
complies with the requirements of the:

Machinery Directive 2006/42/EC

Angewandte Normen:

Identification of regulations / standards:

EN 792-6+A1:2008

Test Report: MD No. 11799 – 151906 Nemko

Wermelskirchen, den 10.10.2011

ppa.

Frank Schottke, Prokurist

BGS technic KG, Bandwirkerstrasse 3, D-42929 Wermelskirchen